

CORPUSCULE DANSE  
PRÉSENTE

# QUAND TU M'É REGARDES



**Chorégraphie**  
GUILLAUME CHOUINARD

**Assistance à la chorégraphie  
et dramaturge**  
GEORGES-NICOLAS TREMBLAY

**Interprétation et cocréation**  
IVANIE AUBIN-MALO  
MAXIME D.-POMERLEAU  
JÉRÉMIE DESBIENS

**Doublures**  
NICOLE JACOBS, OFÉLIE SÉGUIN  
OLIVIER ROUSSEAU  
MARIE-HÉLÈNE BELLAVANCE

**Lumières**  
KARINE GAUTHIER

**Costumes et accessoires**  
AMÉLIE CHARBONNEAU

**Scénographie**  
AMÉLIE CHARBONNEAU, ÉRIC SAINDON

**Musique originale**  
STUDIO LA MARCELLE

**Chanson originale en langue nehiyaw  
et wolastoqey** MOE CLARK

**Voix de la trame sonore**  
MOE CLARK, IVANIE AUBIN-MALO

**Régie**  
ANTOINE LEFEBVRE

### Mot de la codirection artistique de Corpuscule Danse

Entrer dans un théâtre pour assister à une œuvre de danse c'est s'ouvrir à l'enchantement et à l'émerveillement pour laisser libre cours à son imaginaire. C'est l'occasion pour le public de tous âges d'entrer en relation avec sa sensibilité aux mouvements, aux sons et aux multiples relations qui se dessinent sur la scène, entre artistes, accessoires, lumières et musique. En préparant les élèves à leur visite au théâtre et en réinvestissant l'expérience lors d'activités réalisées au retour en classe, vous permettez aux élèves d'en retirer un maximum de bénéfices. C'est dans cette optique que nous avons réalisé ce guide d'accompagnement. Il regroupe une sélection de courtes activités au choix, discussions, exercices de danse et de manipulation d'objets, qui peuvent être effectuées avant et après la représentation, selon le temps disponible en classe.

*Comment s'inspirer de la philosophie pour entrer en contact avec le spectacle de danse ?*

La mission de Corpuscule Danse s'articule autour de l'inclusion et j'estime que l'appréciation d'un spectacle en danse doit l'être également. Pour ce faire, il est préférable que l'élève, comme toute personne spectatrice, puisse s'approprier l'interprétation de l'œuvre en incluant sa propre sensibilité pour ressentir et comprendre ce qu'il a vu et perçu. Il est intéressant de quitter le chemin trop souvent emprunté du « j'ai aimé » ou « j'ai compris », et leurs contraires, pour approfondir sa relation personnelle avec l'œuvre.

Dans cette optique, ce guide, ainsi que la discussion qui suivra la représentation, ont été conçus pour permettre d'entrer dans un processus inspiré par la philosophie. L'objectif, s'il en est un, est d'offrir à chacun et chacune l'occasion de penser par soi-même tout en étant en contact avec les idées des autres. Le tout dans un espace d'échanges accueillant et bienveillant où les interprétations personnelles sont multiples : elles peuvent se compléter ou s'opposer, mais elles sont toutes invitées à coexister et à être respectées. Selon mon expérience, l'approche philosophique met à contribution la créativité de l'élève pour lui permettre d'articuler sa pensée et, par le fait même, de développer son sens critique.

La danse, art du corps en mouvement, est un art de suggestion et d'évocation. Il est donc souhaitable que tout le monde y trouve sa propre interprétation. Selon moi, le spectacle *Quand tu me regardes*, comme toute autre œuvre en danse, continue d'évoluer et de décupler ses interprétations à travers le public qui le reçoit. L'enfant est déjà un spectateur à part entière ayant une prédisposition à l'émerveillement, il a donc beaucoup à nous apprendre !

Georges-Nicolas Tremblay

#### Définitions

*Diversité fonctionnelle* : terme positif et moins stigmatisant qui désigne toute personne en situation de handicap visible ou invisible et qui laisse sous-entendre que nous avons tous une façon différente de fonctionner, ce qui rend cette appellation particulièrement inclusive.

*Danse inclusive* : manière d'aborder et de réfléchir la danse pour qu'elle s'adapte à la singularité de tous ceux et celles qui la pratiquent. Ainsi, elle permet la rencontre entre interprètes en danse avec et sans handicap visible ou invisible.

## LA COMPAGNIE

Fondée en 2000 par France Geoffroy, artiste en situation de handicap et véritable pionnière, assistée de Martine Lusignan et Isaac Savoie, Corpuscule Danse est la première compagnie professionnelle québécoise à se consacrer au développement et au rayonnement d'une danse inclusive basée sur la rencontre de danseurs avec et sans handicap visible ou invisible. À travers la création et la diffusion d'œuvres de grande qualité ainsi que par l'enseignement et la médiation culturelle, la compagnie contribue à l'inclusion et à la valorisation de la diversité fonctionnelle et corporelle, ainsi qu'en la professionnalisation de ses artistes.

Depuis sa fondation, Corpuscule Danse a su construire un répertoire empreint de contrastes, d'humour et de poésie, par le biais de commandes d'œuvres à des chorégraphes établi·e·s et de la relève : Estelle Clareton, John Ottmann, Johanne Madore, Hélène Langevin, Benoît Lachambre, Lucie Grégoire, Deborah Dunn, Harold Rhéaume, Sarah-Ève Grant.

En plus de la création et production de spectacles professionnels, Corpuscule Danse est riche d'une longue expérience en enseignement et en médiation culturelle autant auprès des enfants, des adolescents que des adultes. Ce volet éducatif est primordial puisqu'il permet des expériences artistiques de qualité aux personnes pour qui l'offre culturelle n'est pas pensée et conçue en fonction de leurs besoins spécifiques.



## LE SPECTACLE

*Quand tu me regardes* est la première pièce de la compagnie Corpuscule Danse dédiée à un jeune public. Elle cible un public de 6 - 12 ans, mais s'adresse aussi à tout public. Fidèle à la mission de Corpuscule Danse, et portée par une longue expérience en danse inclusive, la pièce ouvre une réflexion sur la différence et le regard qu'on pose sur elle. À travers des éléments ludiques et poétiques, dans une rencontre entre la danse et le théâtre d'objets, *Quand tu me regardes* remet en question la notion de normalité et offre à voir des manières de célébrer ensemble la différence, qu'elle soit visible ou invisible.





## DESCRIPTION

Trois corps vibrants naviguent dans un espace de jeux et de poésie aux côtés de fauteuils roulants qui prennent vie et se transforment pour nous offrir des fragments de leur histoire. Ces impressionnant·e·s artistes font tournoyer ces supers engins, dansent avec, les défont en morceaux pour qu'ils deviennent marionnettes, roues lumineuses, robot disco... quoi d'autre ? L'imagination est la seule limite !

Qu'est-ce qu'un fauteuil roulant redoute ? Une hantise concernant la gomme balloune ?

Quand tu vois un fauteuil roulant, qu'est-ce que ça évoque ? Les trois interprètes tout-terrain y voient un bolide épatant aux possibilités de jeu infinies. Tu auras même droit à un cours express de démontage de fauteuil roulant et un concours d'équilibre sur roues opposant la championne en titre et une aspirante redoutable. Entre les moments de compétitions amicales et loufoques, les grands déploiements de mouvements saccadés, sinueux ou linéaires prenant d'assaut tout l'espace, il y a ces instants de rencontre entre trois individus uniques, qui, dans une quête commune, se magnifient, s'allègent et s'élèvent.

Agencé comme un joyeux collier de perles scéniques, ce spectacle tendre et ludique, pour danseur·euse·s et objets, nous entraîne dans un univers où les corps sont souvent en fusion, mais où chacun se révèle, racontant sa propre histoire en mouvement. Le tout prend des allures de célébration !

Pour tout dire, c'est l'histoire de trois ami·e·s qui partagent, le temps d'une danse, toute la fragilité et la beauté d'être soi, ensemble.

### BANDE-ANNONCE

[Cliquer ici](#)



## PRÉSENTATION DES ARTISTES :

Le chorégraphe, le dramaturge et les trois interprètes sur scène ont répondu aux questions suivantes dans les vidéos ci-dessous :

**Quel est ton nom et quel est ton rôle dans le spectacle ?**

**Qu'est-ce que ce rôle veut dire ?**

**Quel est le parcours de ton personnage sur scène ?**

**Qu'est-ce que tu révèles de ta propre histoire ?**

**Qu'est-ce que c'est ce spectacle pour toi ?**

VIDÉOS  
À VENIR

Guillaume Chouinard : chorégraphe  
Georges-Nicolas Tremblay : dramaturge  
Ivanie Aubin-Malo : interprète  
Maxime D.-Pomerleau : interprète  
Jérémy Desbiens : interprète

## FAITS INTÉRESSANTS À CONNAITRE :

- Les roues qui composent le décor sont usagées. Nous avons donc un décor fait de matériaux récupérés.
- Le fauteuil roulant où est assise Maxime semble s'envoler lorsqu'il est porté par Ivanie, mais celui-ci pèse en réalité 40 livres en plus du poids de Maxime, ce qui demande une bonne force pour le maintenir en l'air !
- Au début du spectacle, un fauteuil roulant semble se déplacer seul, mais c'est grâce à une étroite collaboration des trois interprètes en coulisse que celui-ci parvient à être manœuvré agilement sur la scène
- C'est l'artiste Moe Clark qui a composé la chanson *Plongée de tortue* (*Turtle dive* en anglais) exclusivement pour le spectacle en collaboration avec l'interprète Ivanie. On entend d'ailleurs Ivanie chanter en langue wolastoqey. Dans sa langue, Ivanie évoque la « tortue » en écho à l'image qu'elle crée en dansant en dessous du fauteuil roulant.
- Jérémy démonte un vrai fauteuil roulant ayant appartenu à Maxime et qui est désormais devenu son fauteuil de spectacle. Seul le petit coussin est une réplique, puisque nous l'avons légèrement modifié pour en faire une marionnette.
- La gagnante du concours d'équilibre n'est pas toujours la même : c'est un vrai concours ! Au début des répétitions, Maxime gagnait systématiquement en raison de son expérience, mais au fil du temps, Ivanie est devenue une adversaire redoutable.

## 1 Discussion : 5 à 10 minutes Qu'est-ce que la danse inclusive ?

Avant d'assister à la représentation, nous vous suggérons de présenter la compagnie Corpuscule Danse en évoquant les éléments présents dans sa mission qui décrivent ce qu'est la danse inclusive. Vous pouvez également montrer une photo tirée du spectacle où l'on voit les trois interprètes et la bande-annonce.

### Établir le cadre :

1. Lever la main pour prendre la parole ;
2. Écouter la personne qui parle sans l'interrompre ;
3. Accueillir les idées des autres avec bienveillance (on peut ne pas être d'accord avec ses ami.e.s tout en respectant leur point de vue) ;
4. Faire et accepter des critiques raisonnables (on ne critique pas la personne, mais l'idée).

Liste de questions ouvertes pour lancer et relancer la discussion :

#### • Échange sur la compagnie :

Selon toi, qu'est-ce que ça prend pour être danseur ou danseuse ?

Est-ce possible de danser en fauteuil roulant ?

Un fauteuil roulant, à quoi ça te fait penser ?

Comment te sens-tu quand tu en vois un ?

Selon toi, est-ce que c'est contraignant de danser avec un fauteuil roulant ?

#### • Échange sur le titre du spectacle :

Qu'est-ce que ça évoque pour toi le titre « Quand tu me regardes » ?

Comment te sens-tu quand les autres te regardent ?

Qu'est-ce que les autres voient quand ils et elles te regardent ?

Est-ce qu'il y a des choses qui te rendent unique, mais qu'on ne peut pas voir ?

## 2 Écoute musicale : 5 à 10 minutes

1 Afin de prédisposer les élèves à écouter de la musique, les inviter à prendre quelques grandes respirations, à se placer dans une position confortable et à fermer les yeux. Présenter le titre de la chanson qui sera entendue : *Plongée de tortue*, ainsi que Moe Clark, l'artiste l'ayant composée, et les langues dans lesquelles les artistes chantent : Moe Clark en langue cris des plaines/nêhiyawêwin et Ivanie Aubin-Malo en langue wolostoqey.

2 Dans un second temps, si les installations de la classe le permettent, il est suggéré de projeter les paroles de la chanson en wolostoqey et nêhiyawêwin ainsi que leur traduction en français. Prendre le temps de lire la traduction des paroles à voix haute et d'observer la manière dont les langues wolostoqey et nêhiyawêwin s'écrivent.

Lien pour accéder à la prononciation du mot tortue en langue wolostoqey :

[Cliquer ici](#)

Voici le lien pour accéder à la chanson *Plongée de tortue* (*Turtle dive* en anglais) :

[Cliquer ici](#)

## Plongée de tortue (Turtle dive en anglais)

Langue wolastoqey  
**Cihkonaqc**

Tortue

Nêhiyawêwin/langue cris des plaines

**âstam ôta nosisim**  
**âstam ôta nitotêm**  
**mâmawi wâhkôhtowin**  
**nîmihitotan x2**

Viens ici mon petit enfant  
Viens ici mon ami  
En parfaite parenté  
Dansons x2

**nitotêm**  
**sâkahikanihk**  
**kitahkonitin**  
**kisâkihitin**  
**pîtikwê x2**  
**âstam ôta nitotêm**  
**âstam ôta nôsisim**

Mon ami  
Au bord du lac  
Je te porte  
Je t'aime  
Entre x2  
Viens ici mon ami  
Viens ici mon petit enfant

\*\* instrumental \*\*

**kisâkihitin x4**  
**nîmihitotan x4**

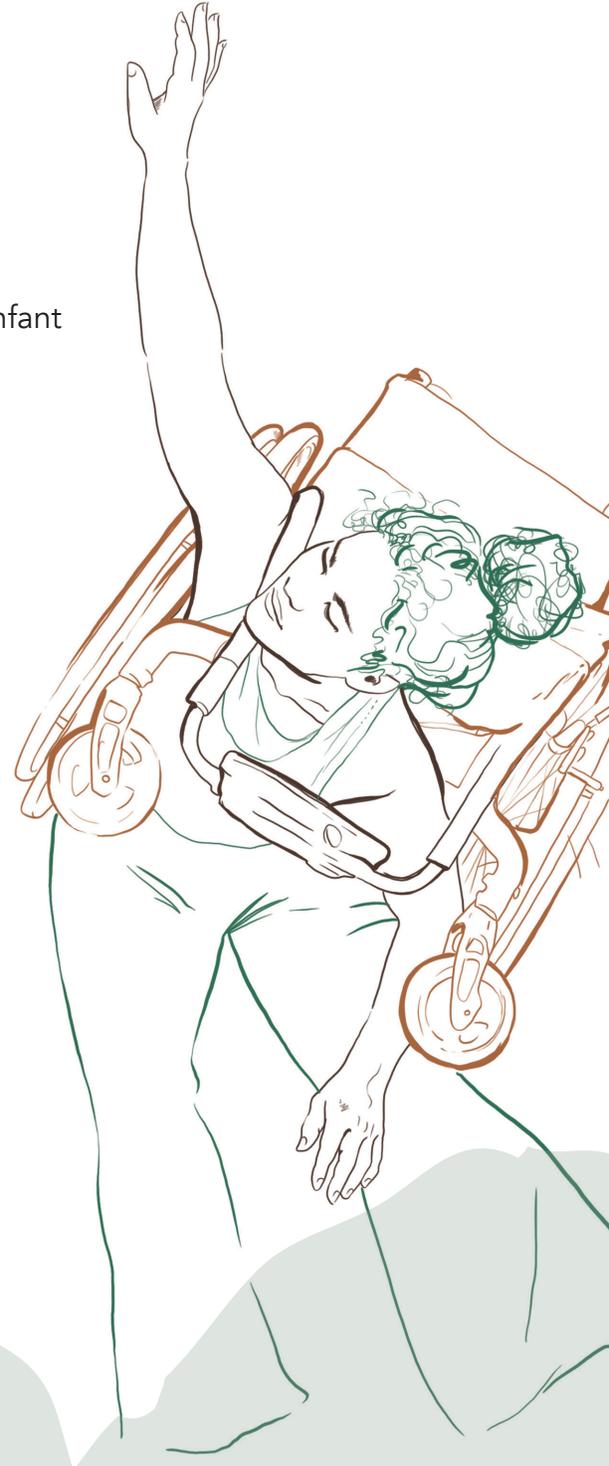
Je t'aime x4  
Dansons x4

**mâmawi mâmawi mâmawi**  
**wâhkôhtowin**

Nous tous ensemble  
En parfaite parenté

Liste de questions ouvertes pour lancer et relancer la discussion :

- **Échange sur la différence invisible :**  
As-tu déjà entendu cette langue-là ?  
Comment te sens-tu quand tu l'entends ?  
À quoi te fait penser la traduction des paroles ?  
Est-ce que c'est important de prendre soin des personnes qui en ont besoin ?  
Est-ce que tu apprécies que les autres prennent soin de toi et écoutent tes besoins ?  
Qu'est-ce que ça veut dire, selon toi, en « parfaite parenté » ?



# 3 Danse des contraintes : 10 à 15 minutes

Lors de la création du spectacle, nous avons joué à nous imposer des contraintes pour créer de manière novatrice. Ce faisant, les contraintes nous ont offert l'occasion de chercher en toute liberté des chemins inexplorés ! Nous vous invitons à faire de même dans votre salle de classe.

## CRÉER avec des CONTRAINTES

Voici une liste de contraintes à explorer en classe en conservant les pupitres en place, mais en vidant le dessus de son contenu. Il est possible d'explorer seulement la première contrainte, d'en additionner une ou plusieurs autres, ou même d'en faire des combinaisons : une contrainte spatiale combinée à une contrainte physique et temporelle par exemple. Il est recommandé d'offrir des balises de temps claires et repérables, avec un gros sablier par exemple, ou établir que la fin de la musique concorde avec la fin de l'exploration. Nous suggérons d'explorer chaque contrainte une minute, mais, si le groupe démontre de l'aisance et de la concentration, il est possible d'augmenter graduellement le temps. Les contraintes ci-dessous sont séparées en quatre catégories :

### 1 Contraintes spatiales

Assis sur sa chaise à son bureau, suggérer d'explorer l'espace disponible avec son corps. C'est le moment de visiter l'espace sous et sur le bureau avec les bras, les jambes, les mains, les pieds et la tête. Trouver de l'amplitude, de grands mouvements, même si l'espace est restreint, ou au contraire, de petit mouvement dans les petits espaces.

### 2 Ajouter une contrainte physique

Avec un objet dans les mains, un coffre à crayon par exemple, immobiliser la partie du corps sur laquelle repose l'objet et mobiliser le corps autour de ce point fixe dans l'espace restreint. Par exemple, déposer un coffre à crayon sur son épaule et, tout en gardant cette épaule immobile, tenter de bouger la tête, l'autre bras, les jambes, etc. Changer par la suite de partie du corps : l'autre main, l'épaule, la tête, les jambes et les pieds. Utiliser un objet de la classe qui pourra résister en cas de chute.

### 3 Ajouter une contrainte temporelle

Avec les contraintes précédentes, proposer d'explorer les possibilités temporelles du mouvement soit : le plus lentement possible ou, au contraire, le plus rapidement possible. Le tout en spécifiant de faire preuve de vigilance pour ne pas que quelqu'un se heurte. Il est aussi possible de découvrir le rythme moyen qui s'approche de la réalisation des mouvements du quotidien.

### 4 Ajouter une contrainte dynamique

Toujours en ajoutant une ou plusieurs des contraintes précédentes, proposer d'explorer différents dynamismes du mouvement : bouger comme si son corps était très lourd, léger, mou (fluide et en courbe), raide (saccadé et angulaire).

#### • Échange sur l'activité :

- Comment te sentais-tu durant les explorations de danse ?
- As-tu trouvé de nouvelles façons de bouger autour de ton bureau ?
- Est-ce que tu te sentais pris-e ?
- Qu'as-tu découvert ?

## 1 Discussion : 5 à 10 minutes

Reprendre le cadre établi dans les activités avant la représentation et répéter les 4 énoncés.

Liste de questions ouvertes pour lancer et relancer la discussion:

### • Échange sur la norme et la différence

Qu'est-ce qu'il y a de pareil entre les trois artistes sur la scène ?

Qu'est-ce que ces artistes ont de différent ?

Selon toi, qu'est-ce que ça veut dire « être différent.e » ?

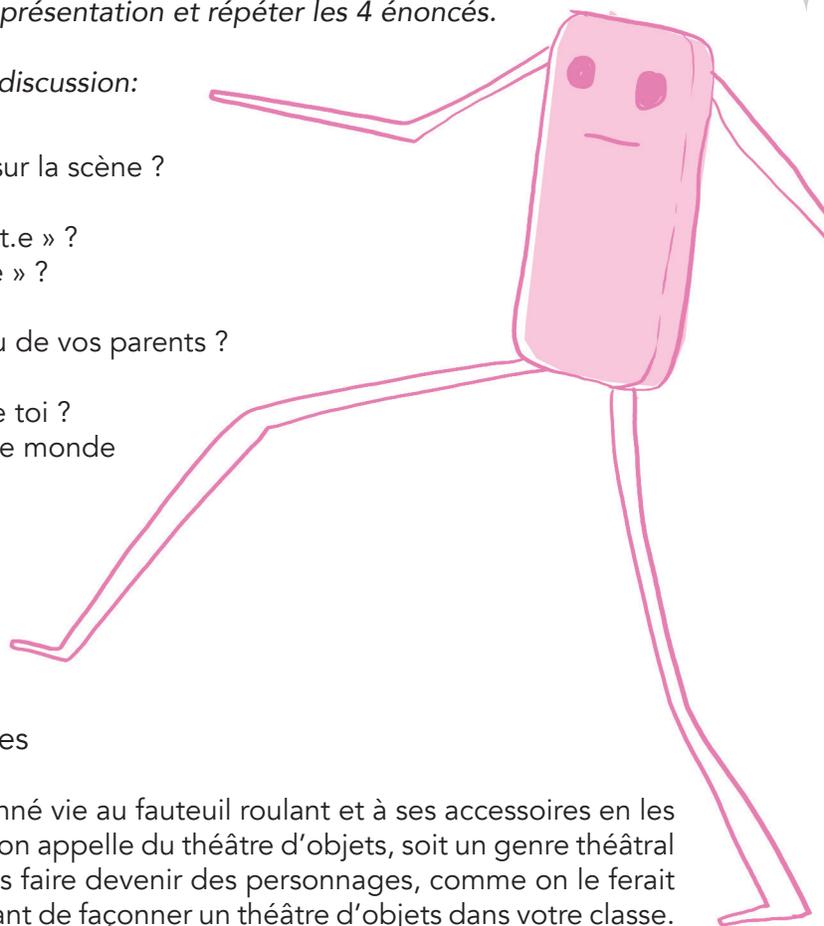
Selon toi, qu'est-ce que ça veut dire « être pareil.le » ?

Est-ce que vous êtes différent.e.s de vos ami.e.s ou de vos parents ?

En quoi êtes-vous différent.e.s ?

Est-ce que tu aimes des gens qui sont différents de toi ?

Est-ce que tu penses qu'on pourrait dire que tout le monde est un peu différent ?



## 2 Jeu avec objets : 10 à 15 minutes

Durant la création du spectacle, les interprètes ont donné vie au fauteuil roulant et à ses accessoires en les manipulant, et même, en les faisant parler. C'est ce qu'on appelle du théâtre d'objets, soit un genre théâtral consistant à user d'objets de la vie quotidienne et à les faire devenir des personnages, comme on le ferait avec des marionnettes. Nous vous proposons maintenant de façonner un théâtre d'objets dans votre classe.

### CRÉER avec des OBJETS



1 Préparer deux boîtes contenant des mots écrits sur des bouts de papier. Dans l'une, insérer des mots d'objets quotidiens qui se retrouvent dans la salle de classe : règle, coffre ou boîte à crayons, cartable, crayon, calculatrice, sac à dos, etc. L'important est qu'il y en ait suffisamment d'un même objet pour que tous les élèves puissent les manipuler simultanément. Dans la seconde boîte, déposer des mots qualifiant différents états : en colère, triste, déçu, pressé, en retard, joyeux, dans la lune, timide, dégoûté, etc.



2 Séparer le groupe en équipe de quatre ou de cinq élèves et inviter chaque élève du groupe à piger un mot dans chacune des deux boîtes. L'objectif sera de donner vie à l'objet pigé selon l'état. Chaque membre du groupe aura un objet et un état différent et sera invité à aller à la rencontre des autres. Nul besoin de parler, la rencontre peut se passer en silence et créer une histoire quand même !

3 Demander à chaque équipe de créer un moment d'interactions entre les objets à présenter devant la classe. Il peut être intéressant de proposer aux observateurs.trices de découvrir et deviner les états des objets et laisser leur imaginaire développer une histoire.



### 3 Danse avec les autres : 10 à 15 minutes

Durant le processus de création, les artistes ont dû apprendre à se faire confiance, à collaborer et à travailler ensemble même si chacun·e a des façons bien différentes de fonctionner, de bouger et de se déplacer. Tout le monde a fait preuve d'une écoute sensible des besoins de tous·te·s. Pour ce dernier exercice, nous vous proposons de faire de même. Pour cette activité, il est préférable que tout l'espace soit dégagé pour permettre des déplacements dans l'espace.

#### EXPLORER ENSEMBLE : Sans la vue



- 1 Séparer le groupe en deux lignes d'élèves qui se font face à environ un mètre de distance. Pour se placer à la bonne distance, ils peuvent se toucher les doigts à bout de bras puis redescendre leurs bras. L'espace au centre des deux lignes devient un corridor.
- 2 À tour de rôle, inviter chaque élève à traverser le corridor les yeux fermés en demeurant au centre des deux lignes d'élèves. Si l'élève ayant les yeux fermés déroge du centre et se dirige vers ses coéquipier·ère·s se trouvant sur l'une des deux lignes, ces derniers·ères doivent le rediriger vers le centre en lui offrant un toucher doux, discret et rassurant. Tous les membres du groupe doivent s'assurer que la personne au centre reste calme et en équilibre sur ses pieds.

#### SE DÉPLACER ENSEMBLE : en prenant appui sur les autres

- 1 Séparer le groupe en deux, mais cette fois, proposer à la moitié du groupe de se positionner les un·e·s derrière les autres sur une ligne avec différentes positions de corps : debout, accroupi, à quatre pattes, à genou, le dos incliné, les jambes ou les bras ouverts, etc. L'élève doit s'assurer qu'il est en mesure de demeurer dans la même position un certain moment puisqu'il devra rester immobile.
- 2 Les élèves du second groupe doivent traverser à tour de rôle dans ce paysage de statues en prenant appui sur les corps de leurs ami·e·s. Les statues peuvent sortir de l'immobilité pour soutenir, accompagner et faciliter le passage de l'élève qui traverse.
- 3 Lorsque la moitié du premier groupe est passée, proposer aux élèves en statues de changer de positions pour éviter qu'ils ne se fatiguent trop. Lorsque tous les élèves du premier groupe sont passés au travers du paysage de statues, changer les groupes pour que les élèves immobiles traversent également.



## Pour aller plus loin :

Si l'exercice se passe bien et que les élèves en redemandent, vous pouvez ajouter une contrainte au groupe d'élèves qui traversent en prenant appui sur les autres. Par exemple : utiliser une jambe ou un bras seulement, avec les yeux fermés, à quatre pattes, à reculons, etc. Le groupe de statues devra être à l'écoute de la manière dont leurs pairs les touchent et sortir de l'immobilité pour les accompagner et s'assurer qu'ils se rendent en douceur à la prochaine statue.



- **Échange sur les activités 2 et 3 :**

Comment te sentais-tu durant les explorations de danse ?

As-tu trouvé de nouvelles façons de bouger ?

Durant ta danse, est-ce que c'était facile de faire confiance aux autres ?

Comment as-tu collaboré avec le groupe pour prendre soin de ceux et celles qui dansaient ?

Qu'as-tu découvert ?



**BONNE  
EXPLORATION**



### Crédits du guide d'accompagnement :

Rédaction : Joannie Douville et Georges-Nicolas Tremblay

Graphisme et illustration : Nathalie Presle

Crédit photo page 1 : Marion Chuniaud Lacau

Crédit photos : Mikaël Theimer

Contact: [infos@corpuscuedanse.com](mailto:infos@corpuscuedanse.com)